

# +St. John the Evangelist Orthodox Church

Antiochian Archdiocese of North America  
Metropolitan Saba of New York and all North America  
V. Rev. Fr. Nicholas Borzghol, Pastor  
Dn. Nicholas Adranly

501 Moraga Way, Orinda, California 925-258-4255  
[www.stjohnorinda.org](http://www.stjohnorinda.org) email: [st.john.evangelist.orinda@gmail.com](mailto:st.john.evangelist.orinda@gmail.com)

**SUNDAY, FEBRUARY 09, 2025**

**TONE 8 / EOTHINON 11**

**SUNDAY OF THE PHARISEE AND THE PUBLICAN &  
LEAVE-TAKING OF THE PRESENTATION (MEETING) OF CHRIST**



## The Parable of the Pharisee and the Publican

On this day, we make remembrance of the Parable of the Pharisee and the Publican, which occurs in the Holy Gospel according to Luke the Evangelist.

In our Savior's parable, Jesus uses a Pharisee, a leader of the synagogue, who was regarded in public opinion as virtuous; and a publican, a tax collector, who was regarded as oppressive, greedy and a sinner. In their prayers to God, we discover the real hearts of these two men. We thus learn of the harm that comes from pride and the good that comes from humility. The divine Church Fathers sought to alert prepare the Christ-loving clergy and laity for the upcoming period of the Great Fast. Therefore, on this Sunday we are reminded that humility is the greatest weapon against pride, as we imitate the humility of the publican to ascend to the divine heights.

## THE EPISTLE

*My soul doth magnify the Lord, and my spirit hath rejoiced in God my Savior.*

*For He hath regarded the humility of His servant.*

**The Reading from the Second Epistle of St. Paul to St. Timothy. (3:10-15)**

My son Timothy, you have followed my teaching, conduct, purpose, faith, longsuffering, love, patience, persecutions, sufferings, what things befell me at Antioch, at Iconium, and at Lystra. What persecutions I endured! And out of them all the Lord delivered me. Indeed all who would live a godly life in Christ Jesus will be persecuted. But people who are wicked and deceivers will proceed from worse to worse, deceiving and being deceived. But as for you, continue in the things which you have learned and have been assured of, knowing from whom you have learned them, and how from infancy you have known the sacred temple writings which are able to make you wise for salvation through faith in Christ Jesus.

## الرسالة

تَعْظُمُ نَفْسِي الرَّبِّ وَتَبْتَهِجُ رُوحِي بِاللَّهِ مَخْلَصِي. لِأَنَّهُ نَظَرَ إِلَى تَوَاضُعِ أُمَّتِهِ.

فَصَلِّ مِنْ رِسَالَةِ الْقَدِيسِ بُولُسَ الرَّسُولِ الثَّانِيَةِ إِلَى تِيموثَاوَسَ. (15-10:3)

يا وُلْدِي تِيموثَاوَسَ، إِنَّكَ قَدْ اسْتَقْرَبْتَ تَعْلِيمِي، وَسِيرَتِي، وَقَصْدِي، وَإِيمَانِي، وَأَنَاتِي، وَمَحَبَّتِي، وَصَبْرِي، وَاضْطِهَادَاتِي، وَالْأَمِي، وَمَا أَصَابَنِي فِي إِنْطَاكِيَّةٍ وَأَيْقُونِيَّةٍ وَلِسْتَرَةَ، وَأَيَّةِ اضْطِهَادَاتٍ احْتَمَلْتُ، وَقَدْ أَنْقَذَنِي الرَّبُّ مِنْ جَمِيعِهَا. وَجَمِيعُ الَّذِينَ يُرِيدُونَ أَنْ يَعِيشُوا بِالتَّقْوَى فِي الْمَسِيحِ يَسُوعَ يُضْطَهَدُونَ. أَمَّا الْأَشْرَارُ وَالْمُغْوُونَ مِنَ النَّاسِ، فَيَزِدَادُونَ شَرًّا، مُضِلِّينَ وَمُضَلَّلِينَ. فَاسْتَمِرِّي أَنْتِ عَلَى مَا تَعَلَّمْتَهُ وَأَيَقَنْتِ بِهِ، عَالِمًا مِمَّنْ تَعَلَّمْتِ، وَأَنَّكَ مُنْذُ الطُّفُولِيَّةِ تَعْرِفُ الْكُتُبَ الْمُقَدَّسَةَ الْقَادِرَةَ أَنْ تُصَيِّرَكَ حَكِيمًا لِلْخَلَاصِ بِالْإِيمَانِ بِالْمَسِيحِ يَسُوعَ.

## THE GOSPEL

### **The Reading from the Holy Gospel according to St. Luke. (18:10-14)**

The Lord spoke this parable: "Two men went up into the temple to pray, one a Pharisee and the other a tax collector. The Pharisee stood and prayed thus with himself, 'God, I thank Thee that I am not like other men, extortionists, unjust, adulterers, or even like this tax collector. I fast twice a week; I give tithes of all that I get.' But the tax collector, standing far off, would not even lift up his eyes to Heaven, but beat his breast, saying, 'God, be merciful to me a sinner!' I tell you, this man went down to his house justified rather than the other; for everyone who exalts himself will be humbled, but he who humbles himself will be exalted."

### **الإنجيل**

**فَصَلِّ شَرِيفٌ مِنْ بَشَارَةِ الْقَدِيسِ لَوْقَا الْإِنْجِيلِيِّ الْبَشِيرِ، وَالتَّمْذِيطِ الطَّاهِرِ. (14-10:18)**

قَالَ الرَّبُّ هَذَا الْمَثَلُ: إِنْسَانَانِ صَعِدَا إِلَى الْهَيْكَلِ لِيُصَلِّيَا، أَحَدُهُمَا فَرِيسِيٌّ وَالْآخَرُ عَشَّارٌ. فَكَانَ الْفَرِيسِيُّ وَاقِفًا يُصَلِّي فِي نَفْسِهِ هَكَذَا، "اللَّهُمَّ إِنِّي أَشْكُرُكَ لِأَنِّي لَسْتُ كَسَائِرِ النَّاسِ الْخَطْفَةِ، الظَّالِمِينَ، الْفَاسِقِينَ، وَلَا مِثْلَ هَذَا الْعَشَّارِ. فَإِنِّي أَصُومُ فِي الْأَسْبُوعِ مَرَّتَيْنِ، وَأَعَشِّرُ كُلَّ مَا هُوَ لِي." أَمَّا الْعَشَّارُ فَوَقَفَ عَن بُعْدٍ، وَلَمْ يُرِدْ أَنْ يَرْفَعَ عَيْنَيْهِ إِلَى السَّمَاءِ، بَلْ كَانَ يَفْرَعُ صَدْرَهُ قَائِلًا، "اللَّهُمَّ ارْحَمْنِي أَنَا الْخَاطِيءُ." أَقُولُ لَكُمْ، إِنَّ هَذَا نَزَلَ إِلَى بَيْتِهِ مُبَرَّرًا دُونَ ذَلِكَ. لِأَنَّ كُلَّ مَنْ رَفَعَ نَفْسَهُ اتَّضَع، وَمَنْ وَضَعَ نَفْسَهُ ارْتَفَعَ.

### **Love Your Neighbor**

#### **February – Special appeal through IOCC for LA Wildfire relief**

Communication and coordination are underway with Orthodox dioceses on the west coast. Trained IOCC staff and Frontliners are on the ground and coordinating with Orthodox parishes in the affected areas to offer emotional and spiritual care (ESC), gathering information on local needs, and offering technical support to parishes who wish to assist their communities. This includes guidance on organizing and managing resources, operating as respite centers or shelters, as well as help in coordinating with FEMA, local emergency authorities, and other volunteer groups.

### **House Blessing**

Fr. Nicholas will be visiting parishioners for house blessings. Please contact Fr. Nicholas (415-317-2072) to schedule your house blessing. Also, Fr. Nicholas might call, text or email you if he is going to a certain area near you. God bless you all!

### **Upcoming Events**

<b>Every Sunday at 7pm</b>	St. Anastasia Fellowship Meeting.
<b>February 9<sup>th</sup></b>	Memorial Service (10 year) by Laila Adranly and family in memory of Naim Adranly. May his memory be eternal!
<b>February 16<sup>th</sup></b>	Ladie's meeting.  One year memorial service for the handmaiden of God Nuha Farraj. May her memory be eternal!

### **Coffee Hours**

<b>February 9<sup>th</sup></b>	By Laila Adranly and family in memory of Naim Adranly. May his memory be eternal!
<b>February 16<sup>th</sup></b>	The Adranly family in memory of Nuha Farraj (1 year). May her memory be eternal!
<b>March 2<sup>nd</sup></b>	In memory of Sal Freij (20 yr.) May his memory be eternal!

**Holy Oblations**

This week, Holy Oblations are offered by:

- † St. John Parish Family for the good health of **Nick Nicola, George Messih, Henriette Hilal, George Wahbeh** and **Aida Youakeem**. Many years!
- † St. John Parish Family for the good health of **Sam Nassab**. Many years!
- † St. John Parish Family for the good health of **Fairouz Freij**. Many years!
- † Rocky and Nada Dudum for the good health of **Sandy Dudum Bennett**. Many years!
- † St. John Parish Family for the good health of **Rose Freij**. Many years!
- † Sue Gideon and family in memory of **Fred Gideon**. May his memory be eternal!
- † St. John Parish Family in for the good health of **Jeri Farrar**. Many years!
- † Victor and Angela Husary for the good health of **Chris Husary**. Many years!

**Candles for the altar table and in front of the icons of Christ and the Theotokos offered by:**

† Ibrahim Fasheh in memory of Hanada Fasheh for one full year. May her memory be eternal!



† Altar Servers: Nathan Sweis, Clayton Morgan, Elias Freij, Angelo Freij, Andrew Freij, Mazyn Haddadin, James Dudum, John Dudum, David Evans, Evan Kawar, Mason Kawar, Jonathan Juha, Maron Juha and Zaiden Karanikola

# St. Anastasia's Fellowship

**A 12-Step Fellowship for Orthodox Christians seeking recovery from alcoholism and addiction in its many forms**



**Every Sunday @ 7pm**

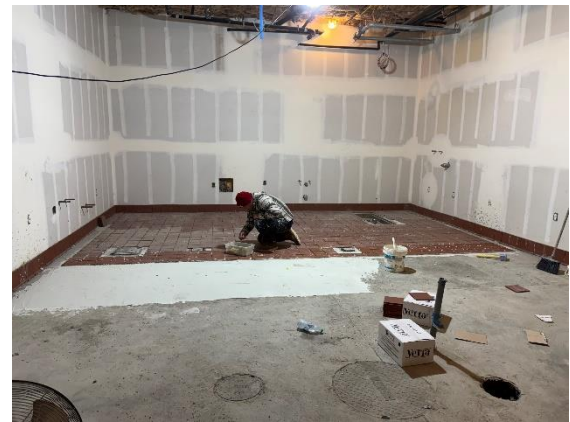
**St. John the Evangelist Orthodox Church**

**501 Moraga Way  
Orinda, CA 94563**

**Contact Joseph: (310) 227-9848**

**Fellowship Hall Update**

As seen in the photos below, the bathroom tiles have been delivered, the kitchen floor is being prepared and the prime paint layer has been applied!



THE MEN'S FELLOWSHIP OF  
ST. JOHN THE EVANGELIST ANTIOCHIAN ORTHODOX  
CHURCH

INVITES YOU, YOUR FAMILY AND FRIENDS TO

~THE 46th ANNUAL CRAB FEED~



SATURDAY, FEBRUARY 22ND, 2025  
COCKTAILS 6:00 PM  
DINNER 7:00 PM  
HOLY TRINITY ORTHODOX CHURCH  
1700 SCHOOL STREET, MORAGA, CA



**ALL ~ YOU ~ CAN ~ EAT**

APPETIZERS, PASTA, CRAB, SALAD, CHICKEN, GARLIC BREAD AND  
DESSERT

**FEATURING GREAT RAFFLE PRIZES**

---

ADULTS: \$75

CHILDREN (UNDER 13): \$25

*For information, tickets, or to volunteer please call:* Parish Office (925) 258-4255, Deacon  
Nicholas (Najeeb) (510) 237-6049

***YOUR DONATIONS ARE A HUGE PART OF EACH SUCCESS!***

**Crab Feed Donations 2025:** For the February 22nd, 2025 Crab Feed, it is not too early to  
contact Dn. Nicholas Adranly (510) 237-6049 with your donations!

The Crab Feed Placemat will feature business card size ads for a standard donation of \$80,  
Medium Size for \$250, Large size for \$350 and Premium size for \$500. Please make your checks  
payable to St. John AOC. And give or send them with your business card to Dn. Nicholas.



*Rocco's Ristorante*  
*Pizzeria*

DINE AND DONATE  
THURSDAY MARCH 6th

20% Give back, Dine in or take-out  
ALL DAY LONG

Mention ST. JOHN & show flyer  
2909 Ygnacio Valley Rd, Walnut Creek,  
CA 94598

# FUNDRAISER

JOIN US!



**IS GIVING  
50% BACK TO:**

**St. John Orthodox  
Church**

**Thursday, Apr 24  
All day**

**The Kebab Shop**  
2359 Oak Grove Rd Bldg H  
Walnut Creek, CA 94598

To participate in this fundraiser, show this flyer during checkout at the store or order online at [order.thekebabshop.com](http://order.thekebabshop.com) using the fundraiser coupon code below.

**Code for online ordering:  
FUNDRAISER**

This fundraiser event is between St. John Orthodox Church and The Kebab Shop. The Kebab Shop will donate 50% of qualifying food and beverage sales to St. John Orthodox Church. Additional sales exclusions may apply including: Delivery, Catering, any other promotions. Offer valid only on select date(s) and location(s). Offer void if flyer is distributed in or near the store. The Kebab Shop may impose additional terms and conditions.



The background is a light blue color with several decorative elements: white bunny ears with pink inner linings are positioned at the top and bottom corners. There are four Easter eggs: a green one with white flowers at the top center, a pink one with blue polka dots at the top right, a yellow and white striped one at the middle left, and another pink one with blue polka dots at the middle right. The text is centered in the middle of the page.

# ST. JOHN'S PASCHA EGG HUNT

**APRIL 19TH, 2024 | AFTER MORNING LITURGY**

**EGG HUNT, BRUNCH, ARTS & CRAFT, & MORE!!**

---

**IF YOU WOULD LIKE TO VOLUNTEER AND/OR DONATE  
PLEASE CONTACT RANIA KASHOU**

**St. John Orthodox Church**  
**501 Moraga Way**  
**Orinda, CA 94563**

You could use this QR code for your donation

